

# Exo

## Chapter 25

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1      וַיֹּאמֶר יְהוָה יְהוָה אֱלֹהִים  
      לֹא מִשְׁתַּחַת לֹא מִשְׁתַּחַת  
      לֹא מִשְׁתַּחַת לֹא מִשְׁתַּחַת  
      לֹא מִשְׁתַּחַת לֹא מִשְׁתַּחַת  
      לֹא מִשְׁתַּחַת לֹא מִשְׁתַּחַת

[H0559](#)    [H4872](#)    [H0413](#)    [H3068](#)    [H1696](#)

প্রভু মোশিকে বললেন॥

2      לֹבֶן יְהוָה אֱשָׁר אִישׁ כָּלְמָאָת מִרְוָמָה לִי וַיְהִי יְשָׁרָאֵל בְּנֵי אֱלֹהִים  
      לֹבֶן [H5068](#)    יְהוָה [H0376](#)    אֱשָׁר [H3605](#)    אִישׁ [H0854](#)    כָּלְמָאָת [H8641](#)    מִרְוָמָה  
      לִי [H3947](#)    וַיְהִי [H3478](#)    יְשָׁרָאֵל [H0413](#)    בְּנֵי [H1696](#)  
      תִּרְיָמָתִי אָתָּה תְּקֹחַ  
      תִּרְיָמָתִי [H8641](#)    אָתָּה [H0853](#)    תְּקֹחַ [H3947](#)

“ইস্রায়েলের লোকদের বলো আমার জন্য উপহার নিয়ে আসতে॥ তারা ব্যক্তিগতভাবে নিজেদের মনে মনে ঠিক করে নেবে তারা আমাকে কি দিতে চায়॥ আমার হয়ে তুমি সেই উপহারগুলি গ্রহণ করো॥

3      וַיֹּאמֶר וְנִתְחַנֵּת אֲשֶׁר מִאָתָה הַתְּרוּמָה  
      וְנִתְחַנֵּת [H3701](#)    וְנִתְחַנֵּת [H2091](#)    וְנִתְחַנֵּת [H0854](#)    וְנִתְחַנֵּת [H3947](#)    וְנִתְחַנֵּת [H8641](#)    וְנִתְחַנֵּת [H2063](#)

এই হল তার ফর্দ যা যা তুমি তাদের থেকে গ্রহণ করবে॥ সোনা॥ রূপো এবং পিতল॥

4      וְתַחֲלָת וְאַרְגָּמָן וְעַרְבָּלָת וְעַזְבָּמָן וְעַזְבָּמָן  
      וְתַחֲלָת [H5795](#)    וְאַרְגָּמָן [H8144](#)    וְעַרְבָּלָת [H0713](#)    וְעַזְבָּמָן [H8504](#)

নীল॥ বেগুনী এবং লাল সুতো ও মসৃণ শনের কাপড় এবং ছাগলের লোম॥

5      שְׁטִים: וְעַצְיִם תְּחִשִּׁים וְעַלְתָּה מִאָרְמִים אַיִלָּם וְעַרְבָּת  
      שְׁטִים: [H7848](#)    וְעַצְיִם [H6086](#)    תְּחִשִּׁים [H8476](#)    וְעַלְתָּה [H5785](#)    מִאָרְמִים [H0119](#)    אַיִלָּם [H5785](#)

মেষের লাল রঙের চামড়া॥ মসৃণ চামড়া॥ বাবলা কাঠ॥

6      תְּמִשְׁתָּה וְלִקְרָרָת הַתְּמִימִים לְשִׁמְןָן בְּשִׁמְים לְמִיאָר שְׁמִן  
      תְּমִשְׁתָּה [H5561](#)    וְלִקְרָרָת [H7004](#)    לְשִׁמְןָן [H8081](#)    בְּשִׁמְים [H1314](#)    לְמִיאָר [H3974](#)    שְׁמִן [H8081](#)

প্রদীপের তেল॥ অভিষেকের তেল॥ সুগন্ধি মশলা॥ সুগন্ধি ধূপ তৈরির মশলা॥

7      לְאַפְרֵד וְלִתְחַשֵּׁן: מְלָאִים וְאַבְנִי שְׁהָם אַבְנִי  
      לְאַפְרֵד [H2833](#)    וְלִתְחַשֵּׁן [H0646](#)    מְלָאִים [H4394](#)    וְאַבְנִי [H0068](#)    שְׁহָם [H7718](#)    אַבְנִי [H0068](#)

এগুলি ছাড়াও অলীক মণি এবং অন্যান্য মনিমাণিক্য যেগুলো যাজক দ্বারা পরিহিত এফোদ এবং বক্ষাবরণের ওপর ব্যবহৃত হবে তা গ্রহণ করো॥”

8      לְעַשְׁׂוֹת בְּתֹוכָם: נִקְרָשׁ וְשִׁבְנָרִי לִי  
      לְעַשְׁׂוֹת [H8432](#)    בְּתֹוכָם [H7931](#)    נִקְרָשׁ [H4720](#)

ঈশ্বর আরও বললেন॥ “লোকরা আমার জন্য একটি পরিত্র স্থান তৈরী করবে॥ তখন আমি তাদের মধ্যে থাকতে পারব॥

וְקַנְ	כָּלִי	כָּלֶ-	תְּבִנִית	וְאַתָּה	הַמְשֻׁךְ	תְּבִנִית	אַתָּה	אַתָּה	וְאַתָּה	נְרָאַתָּה	אָנָי	אָשָׁר	כָּלֶ	9
—	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8403</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4908</a>	<a href="#">H8403</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0589</a>	—	<a href="#">H3605</a>	תְּשַׁׁעַן:	ס

আমি তোমাদের পরিত্র তাঁবু এবং তার আসবাবপত্রাদি কেমন দেখতে হওয়া উচিত দেখাবে এবং আমি যেমনটি দেখাব ঠিক তেমনি একটি তাঁবু তৈরী করবে

קְמָתָה:	וְחַצִּי	וְאַמְתָה	רְחַבּוֹ	וְחַצִּי	וְאַמְתָה	אַרְפּוֹ	וְחַצִּי	אַמְלָטִים	שְׁבִים	עַצִּי	אַרְוּן	עַשְׂוֵוֹ
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<a href="#">H6967</a>	<a href="#">H2677</a>		<a href="#">H7341</a>	<a href="#">H2677</a>		<a href="#">H0753</a>	<a href="#">H2677</a>		<a href="#">H7848</a>	<a href="#">H6086</a>	<a href="#">H0727</a>	

“একটি বিশেষ সিন্দুর তৈরী করবে॥ সিন্দুরটি তোমরা বাবলা কাঠ দিয়ে॥ তৈরী করবে॥ পবিত্র সিন্দুরটির দৈর্ঘ্য হবে ৩০০ হাত॥ প্রস্তু ৩০০ হাত এবং উচ্চতা ৩০০ হাত॥

סְבִיב:	זָהָב	זָהָב	זָהָב	עַלְיוֹן	עַלְיוֹן	וְעַשְׂיָת	וְעַשְׂיָת	תְּצִפְנוֹן	וּמְחוֹזֵן	מִבְּנָה	מִבְּנָה	שְׁהָרוֹר	שְׁהָרוֹר	זָהָב	זָהָב	זָהָב	זָהָב	וְצִפְתִּית	וְצִפְתִּית
—	H5439	H2091	H2213	—	—	—	—	H6823	H2351	—	—	H2889	H2091	H0853	H6823	—	—	—	—

পুরো সিন্ধুকটির ভেতরে বাইরে সোনা দিয়ে মুড়ে দেবে॥ তোমরা অবশ্যই তার চারধারে সোনার ঝালুর দেবে॥

על	טְבִעַת	וְשִׁיר	פְּעִמְתָּיו	אַרְבָּע	על	וַנְתָּהָה	זָהָב	טְבִעַת	אַרְבָּע	לֹא	וַיִּזְקַבֵּת	12
—	<a href="#">H2885</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H6471</a>	<a href="#">H0702</a>	—	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H2885</a>	<a href="#">H0702</a>	—	<a href="#">H3332</a>	
					הַשְׁזִיר:	צָלָעָו	עַל-	טְבִעַת	וְשִׁיר	הַאֲחָת	צָלָעָו	
						<a href="#">H8145</a>	<a href="#">H6763</a>	<a href="#">H2885</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H6763</a>	

তোমরা সিন্দুকটিকে বয়ে নেওয়ার জন্য চারটি সোনার আংটা সিন্দুকটির চারদিকে লাগাবে। দুদিকে দুটো করে সোনার কড়া বা আংটা থাকবে।

זָהָב:	אֶתְמָה	צְפִית	שָׁמִים	כְּרִי	וְעִשְׂתָּה	זָהָב:
—	H2091	H0853	H6823	H7848	H6086	H0905

এরপর সিন্দুকটিকে বহুকরার জন্য দুটো বাবলা কাঠের দণ্ড বানাবে॥ এই দণ্ডটিও সোনা দিয়ে মোড়া থাকবে॥

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H0727	H0853	H5375	H0727	H6763		H2885	H0905	H0853	H0935						

এরপর সিন্দুকটির দু প্রান্তের আংটার মধ্যে দণ্ডগুলি ঢোকাবে এবং সিন্দুকটিকে বয়ং নিয়ে যাওয়ার কাজে ব্যবহার করবে।

מִמְנָנוּ:	יִשְׂרָאֵל	לֹא	הַבְּרִים	יְהִי	הָאָרֶן	בְּטֻבָּת	15
—	H5493	H3808	H0905	H1961	H0727	H2885	—

এই দণ্ডগুলি অবশ্যই সিন্দুরটির হাতার ভেতরদিকে দৃঢ় হয়ে থাকবে এবং সেগুলো কখনও খুলে নেওয়া হবে না।”

אָלֵיךְ	אָתָן	אָשֵׁר	הַעֲדָה	אָת	הָאָרוֹן	אָלְ	וְנִתְחַ	16
—	—	—	—	—	—	—	—	—
H0413	H5414		H5715	H0853	H0727	H0413	H5414	

ঈশ্বর বললেন “আমি তোমাদের চুক্তি দেব। তা এই সিন্দুকে রেখে দেবে।

רְתָבָה:	וְחַצִּי	וְאַנְהָה	אַרְבָּה	וְחַצִּי	אַמְתָּהִים	שְׁהָר	זְגָב	כְּפָרָה	וְעִשִּׁית	17
—	H7341	H2677	—	H0753	H2677	—	H2889	H2091	H3727	—



סְבִיב:	לְמַסְגָּרָה	זָהָב	זָהָב	וְעַשְׂתִּית	סְבִיב:	לְפָח	מַסְגָּרָה	לֹו	וְעַשְׂתִּית	25
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	H4549 H4526 H2091 H2213 H5439 H2948 H4526

তারপর টেবিলের চারিদিকে ॥ হাত চওড়া একটি কাঠের কাঠামো তৈরী করবে এবং এই কাঠের কাঠামোতে সোনার নিকেল করা থাকবে ॥

אֲשֶׁר	הַפָּאַת	אַרְבָּעָה	עַל	הַטְּבִשָּׁת	אַתְּ	וַנְתַּחַת	זָהָב	טְבִשָּׁת	אַרְבָּעָה	לֹו	וְעַשְׂתִּית	26
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<a href="#">H6285</a>	<a href="#">H0702</a>			<a href="#">H2885</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H2885</a>	<a href="#">H0702</a>		<a href="#">רְגָלִיוֹ:</a>	<a href="#">לְאַרְבָּעָה</a>

টেবিলের চার পায়ায় চারটি সোনার কড়া তৈরী করে রাখবে॥

לעמתה	המסגרת	תධינן	הטבעת	לכטנים	לכברים	לשעת	אתה	השלוחן
H5980	H4526	H1961	H2885	H0905	H5375	H0853	H7979	—

ପାଯାଯ ସୋନାର କଡ଼ା ଚାରଟି ଟେବିଲେର ଓପର ରାଖା କାଠମୋ ବରାବର ସୋଜା ତୁଲେ ଆନବେ । ଏବାର ଚାରଟି କଡ଼ାଯ ଦଣ୍ଡ ଚୁକିଯିବେ । ଟେବିଲଟିକେ ବହୁ କରା ଯାବେ ।

השלוחן:	אתה	בם	ונשאך	זהב	אתם	וכפיה	שטים	עצי	הבדים	אתך	ונשחת	28
H799	H0853	H5375	H2091	H0853	H6823	H7848	H6086	H0905	H0853			

ବାବଳା କାଠେରଇ ଦଣ୍ଡ ତୈରୀ କରେ ଯେଣୁଳି ମୋନାରପାତେ ମନ୍ଦରେ ଟେବିଲଟିକେ ବଞ୍ଚକରିବେ ।

אתם:	תעשה	טהhor	זהב	בגן	יסך	אשר	ומנקתיו	ויקשׁתִּיו	וכפתיו	קערתִּיו	ועשית	29
H0853	H2889	H2091	H2004		H4518	H7184	H3709	H7086				

সোনার থালা। চামচ। মগ ও পাত্র তৈরী করবে। মগ ও পাত্র প্রেয় নৈবেদ্যের জন্য ব্যবহার করা হবে।

פ	תְּמִידָה	לְפָנִי	לְפָנִים	לְחַם	לְחַמָּה	הַשְׁלָתָה	עַל	וְנִתְּנָה	30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	H5414
	H8548	H6440	H6440	H3899	H7979				

ଟେବିଲେର ଓପର ଆମାର ଜନ୍ୟ ବିଶେଷ ଝଟି ରାଖିବେ । ଏବଂ ତା ସେଇ ସର୍ବକ୍ଷଣଗୁଡ଼ ଆମାର ସାମନେ ରାଖା ଥାକେ ।

וְעַשְׂתִּית	מִנְרָת	זָהָב	שָׁהָר	מִקְשָׁה	תְּעֵשָׂה	הַמְנוּרָה	יְרָכָה	וְקָנָה	גְּבִיעָה	כְּפֹלֶרֶת	וְפִרְחִית	וְפִרְחִית	
H6525	H3730	H1375	H7070	H3409	H4501					H4749	H2889	H2091	H4501

“এরপর একটি দীপদান বানাবে। খাটি সোনাকে পিটিয়ে একটি সুদৃশ্য দীপদান তৈরী করবে। এই দীপদানের কাণ্ডে শাখা গোলাধার প্রভৃতি সব অর্থনৈতিক পদক্ষেপ নেওয়া হবে।

מִנְרָה	קָנִי	וְשַׁלְשָׁה	הַאָחָר	מִצְדָּה	מִנְרָה	קָנִי	וְשַׁלְשָׁה	מִצְדָּה	יְצָאִים	קָנִים	וְשַׁה	32	
<a href="#">H4501</a>	<a href="#">H7070</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H6654</a>	<a href="#">H4501</a>	<a href="#">H7070</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H6654</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H7070</a>	<a href="#">H8337</a>		
												מצדָה הַשְׁנִי :	
												<a href="#">H8145</a>	<a href="#">H6654</a>

“এটি দীপদানে অবশ্যই ছয়টি শাখা থাকতে হবে। তিনটি শাখা একদিকে প্রসারিত থাকবে এবং অন্যদিকে থাকবে তিনটি শাখা।

בְּקָנָה	מִשְׁקָרִים	גְּבֻעִים	וְשָׁלֶשֶׁת	וּפְרָחָה	כְּפֹרָר	הַאֲחָר'	בְּקָנָה	מִשְׁקָרִים	גְּבֻעִים	וְשָׁלֶשֶׁת
H7070	H8246	H1375	H7969	H6525	H3730	H0259	H7070	H8246	H1375	H7969
		מִן־	הַמְּנֻרָה:	הַיְצָאִים	הַקְּנִים	לְשָׁשֶׁת	כֵּן	וּפְרָחָה	כְּפֹרָר	הַאֲחָר
		H4501		H3318	H7070	H8337		H6525	H3730	H0259

প্রত্যেক শাখায় তিনটি ফুল থাকবে। এই দীপদানের ফুলগুলি বাদাম ফুলের মতো হবে এবং তাতে মুকুলও থাকবে।

וּבְמִנְרָה	אַרְבָּעָה	גְּבֻעִים	מִשְׁקָרִים	כְּפֹרָר	וּבְרָחִיה
H6525	H3730	H8246	H1375	H0702	H4501

দীপদানের জন্য আরও চারটে ফুল তৈরী করবে। এই ফুলগুলি হবে বাদাম ফুলের মতো। সঙ্গে মুকুলও থাকবে।

וּכְפֹרָר	תְּחִתָּה	מִמְnָה	וּכְפֹרָר	תְּחִתָּה	מִמְnָה	וּכְפֹרָר	תְּחִתָּה	מִמְnָה	וּכְפֹרָר	תְּחִתָּה
H8478	H3730	H7070	H8147	H8478	H3730	H7070	H8147	H8478	H3730	
		מִן־	হামুরা:	হায়া	হায়া	হায়া	হায়া	হায়া	হায়া	
		H4501		H3318	H7070	H8337		H7070	H8147	

দীপদানের ছয়টি শাখা থাকবে। হাতলের বা দীপদানের কাণ্ডের দুদিক থেকে যথাক্রমে তিনটি করে শাখা বেরিয়ে। আসবে। কাণ্ডের যেখানে শাখাগুলি মিশে সেখানে ফুল ও মুকুল তৈরী করে লাগাবে।

כְּפֹרִיהם	וְקִנְתָּם	מִמְnָה	תְּחִתָּה	זָהָב	טְהָרָה:
H7070	H3730	H2889	H3605	H1961	H2091

পুরো দীপদানটি। এবং শাখা ফুলগুলি ও খাঁটি সোনার হওয়া চাই। এবং পুরোটাই একচাঁচে অর্থাৎ অখণ্ড হতে হবে।

וְעִשְׁיוֹת	אַתְּ	নְרָקִית	নְרָקִית	עַל	פְּנִימָה	זָהָב	טְהָרָה
H0853	H7651	H5927	H0853	H0215	H5676	H6440	

এরপর সাতটি প্রদীপ বানাবে দীপদানে রাখার জন্য। এই প্রদীপগুলিই দীপদানের সামনে আলোকিত করে রাখবে।

וּמְלָקִית	וּמְתַהְתִּית	זָהָב	טְהָרָה:
H4457	H4289	H2091	H2889

প্রদীপের চিমটাটিও সোনার হওয়া চাই। যে থালাটিতে দীপদানটি রাখা হবে সেটিকেও সোনার হতে হবে।

כְּפֹר	זָהָב	טְהָרָה	יְעַשָּׂה	אַתְּ	תְּחִתָּה	הַכְּלִים	הַאֲלָה:
H3603	H2091	H2889	H0853	H0854	H3605	H3627	H0428

এই দীপদান ও দীপদানের আনুষঙ্গিক অংশ তৈরী করতে অবশ্যই ১০ পাউণ্ড সোনা ব্যবহার করতে হবে।

וְরָאָה	וְעַשָּׂה	בְּתִבְגִּינִים	אַשְׁר־	אַתְּ	תְּחִתָּה	מְרָאָה	בְּ	כְּ
H7200	H8403	H2022	H7200					

পর্বতের ওপর আমি তোমাদের যা যা দেখিয়েছি তা তৈরী করার সময় সর্বদা সতর্ক থেকো। যেন কোন ভুল না হয়।